

LA AFLUENCIA DE GENTES DEL CAMPO A LAS CIUDADES, REPRESENTA AUMENTO DE LA POBLACION URBANA Y MERMA DE LA RURAL

Escribe: CARLOS JINESTA

Nuestro Hemisferio ha sido por largo tiempo el granero de otros continentes gracias por sus labores agrícolas intensificadas sin descanso y a sus procedimientos científicos en las faenas de la tierra. La ganadería, así mismo, ha adquirido un muy fuerte avance, abasteciendo mercados de gran volumen. Los bosques americanos dan hace años, maderas de calidad que a porfía solicita el industrial extranjero. Los productores de nuestros países alcanzan buen precio, y a barcadas salen camino de apartados puertos. Pero el auge del trabajo rural y el rendimiento del campo labrantío, visiblemente vienen a menos, con menoscabo de la riqueza pública, debido al abandono periódico que hacen los labriegos de su pueblo en busca de otras fuentes de vida, en una nueva inquietud de los quehaceres humanos.

Y los hombres de gobierno, los economistas criollos y estudiosos de negocios primordiales para los pueblos, abordan el problema, con deseos de robustecer la agricultura y doblar en lo posible su producción.

La afluencia de gentes del campo a las ciudades, representa aumento de la población urbana y merma de la rural. Tal traslado de habitantes, en el fondo, es inconveniente sobremano para la economía nacional en primer término, y para la continen-

tal después, si se considera que al cabo decaé la producción agrícola. Ya que es difícil reemplazar los brazos que se ausentan de los sectores rústicos.

Se sabe que esta marcha del campesino hacia las grandes poblaciones, es originada en la falta de protección a la vida y a las pequeñas propiedades del labrador, no suficientes, ni con mucho, para el sustento de la familia que crece de continuo. También a la escasez de servicios médicos, higiénicos y deficientes tareas escolares; y a la mezquina promesa para los jóvenes en las espaciosas perspectivas de la vida. Todas estas razones son fuerzas que estimulan el abandono de la cementsera y la granja, venenos reales de una existencia dotada de beneficios naturales.

Es innegable que con el aporte humano a las ciudades, los países empobrecen su economía, puesto que el elemento medularmente creador de la vida, que lo brinda la tierra, se reduce bastante. Las naciones más ricas, las más potentes por su capacidad económica, son las que de preferencia, trabajan mucha tierra, con sistemas técnicos, vigorizando las eras con lújo de fertilizantes, construyendo presas de riego donde es menester vivificar el suelo; y abriendo vías de comunicación para el adecuado transporte de productos. Luego viene la industria, complemen-

taria y transformadora de la agricultura, a reforzar con su cortejo de actividades, los empeños agrícolas, de palpable porvenir para el poder efectivo y la prosperidad de los pueblos.

Es juicioso impedir el abandono del campo por los labriegos a fin de retenerle en sus áreas de producción, proporcionándoles los medios requeridos y socorriéndoles en todos sus problemas anexos a su desarrollo, empuje y adelantamiento. Su jornal, tan bien ganado bajo los ardores del sol, debe responder al costo de la subsistencia, y todavía, dar cabida a un indispensable ahorro. Y fortalecer con largueza los Bancos de Créditos Agrícola, para que los hombres que labran la tierra obtengan préstamos a largo plazo, con garantías de cosechas o de hatos de ganado vacuno y caprino.

(Viene de la pág. anterior)

darle mayor ganancia a los criadores y engordadores de ganado vacuno del país. Se ha conseguido una cuota de exportación de veinticinco mil novillos para 1960-1961, y esto le da un auge mayor a la economía nacional.

El futuro de la industria es halagüeño. El ganadero guacasteco está entusiasmado, y con gran empeño viene mejorando el ganado criollo con cruces con sementales finos. La mezcla con el indio ha sido tan intensiva, que ya casi no se encuentra ganado ab-

Que en sus viviendas no falten la luz, el agua potable, el libro que ilustra y educa. Que les protejan buenas leyes agrarias y la autoridad acuciosa que sabe hacer justicia; y se tomen medidas defensivas y prácticas de los actos de agio, especulación y acaparamiento con sus productos, para no dejar burlar el premio a todos sus afanes; el fruto de su sudor, esfuerzo y perseverancia.

Tierra y simiente; abonos, arados y agricultores, son el talón de oro de los países. El trabajo es la sangre de los pueblos, alumbrados de paz.

Y limitándonos a Iberoamérica, observamos que El Brasil y la Argentina alcanzaron corpulencia y personalidad universal, en los mágicos troqueles de la agricultura.

Tomado del periódico "LA NACION". De fecha 31 de julio de 1955.

EL MERCADO INTERNO . . .

solamente criollo, y los resultados han sido satisfactorios. En mi finca "La Sombra", se ha venido cultivando el encastado. Para el próximo año preparo un buen lote de novillos para vender en el mercado interno. El mercado interno no debe descuidarse. El costarricense también tiene derecho a comer buena carne, y los estancieros nacionales tienen la obligación moral de proporcionársela en cantidad y de buena calidad".

BUSQUE EL ASERRADERO

LIMON LUMBER Co. Ltda.

Que le ofrece el más variado surtido de maderas

DESEA A TODOS SUS CLIENTES

UNA FELIZ NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

APARTADO 382 :— LIMON :— TELEFONO NORTHERN



Anúnciese y suscríbese a COSTA RICA DE AYER Y HOY

Página 39

Vértice Lírico

Por RODOLFO SALAZAR SOLORZANO

YO SOY UN CHOROTEGA

*Yo soy un chorotega, nacido en esta tierra,
que aún hace vasijas y adora al Padre Sol!
Mi caracol sonoro, como clarín de guerra,
miró desde lo alto, temblar el español!*

*Con mi carcaj a cuestras atravesé pantanos
y sobre recia cumbre enarbolé mi afán;
los árboles gigantes, en mi tragedia hermanos,
miraron con asombro, mi empeño de titán!*

*Mas fue inútil mi lucha y vanos mis anhelos!
Avasalló mis templos la fe del español;
los ídolos sagrados rodaron por los suelos
y se apagó el aliento que guiara el caracol!*

*y siento en mi delirio, que vengador de afrentas,
con su carcaj de rayos, se acerca el Padre Sol!
Por eso es que las noches de truenos y tormentas,
cruzar miro los dardos de firme huizcoyol,*

MILAGRO CAMPESINO

**Con todo cariño, a mi mamacita,
doña Dulia Solórzano de Salazar.**

*Por el caminito que conduce al río
lleva la vejuca su tinaja vieja;
va paso entre paso, temblando de frío,
desnudos los hombres de su blusa añeja.*

*Por ese camino pasó cuando moza,
soñando y labrando su propia quimera
y recuerda pícaro, cuando allá en la poza
se escondía alegre, en la enredadera.*

*Eran otros tiempos... Eran otros años...
Y, como un manojo de ilusiones idas,
se ha quedado sola con sus desengaños,
gozando en silencio sus dichas vividas.*

*A veces la vieja se para y observa
con una paciente beatitud claustral
que se inflama en llamas, de pronto la hierba
al beso primero del sol matinal.*

*Piensa entonces ella que es el propio río
en el cual llenaba su vieja tinaja,
y sus pies descalzos que baña el rocío
toman nuevo brillo, como de una alhaja.*



RODOLFO SALAZAR SOLORZANO

El mar es aserrador Las Siete Cabritas

*¡El mar es aserrador!
¡Es aserrador el mar!
Con su sierra, sierra y sierra
sus serrines de cristal!*

*¡Va recortando babias
con la sierra de las olas!
¡Va dibujando ensenadas
y preparando los puertos!*

*¡El mar es aserrador!
¡Es aserrador el mar!*

*¡Con su rosario de gotas
que se desgrana en la playa,
le da figura a las islas
y expresión a los cabos!*

*¡El mar es aserrador!
¡Es aserrador el mar!
¡Quién pudiera estar un día
aserrando con el mar!*

*"Las siete cabritas"
se van de paseo.
Se van de paseo
"Las siete cabritas!"*

*Se van por los prados
azules del cielo.
Los prados del cielo
sembrados de estrellas.*

*Van juntas, muy juntas,
"Las siete cabritas"
"Las siete cabritas"
que van de paseo.*

*"Las siete cabritas"
se van de paseo.
Se van por los prados
azules del cielo.*

:-:

ALBENDA

:-:

*Albenda recuerda los días felices
al son quejumbroso de su hablar cansado,
cuando era su gloria ser "enmascarado"
y en que tuvo acaso también sus deslices.*

*Relatando historias de mejores días,
haciendo añoranzas de ilusiones muertas,
con su triste carga de esperanzas yertas
cruzan por su cara tintes de alegrías.*

*Para este buen hombre la maldad no existe;
y si alguien se burla de sus mil enredos,
se rasca la barba con los cinco dedos
y emprende el camino, cabizbajo y triste.*

LAS MINAS DE ABANGARES, GUANACASTE

Por WALTER CHON CH.

Al escribir este corto artículo, no me voy a referir a la técnica empleada en la extracción del oro; me referiré a la vida y aspiraciones de los que intervenían en el trabajo. Me refiero a los mineros.

Los aborígenes de COSTA RICA, o sea, los indios, no conocían el trabajo de minas. Si conocieron el oro, fue porque lo encontraron en las arenas auríferas de los ríos. Con el oro que los indios encontraron, hacían figuritas en forma de animales, por medio de moldes hechos con cera y barro. Estas figuritas, que ahora son de un gran valor, son las que se encuentran en los entierros de los indios.

Los españoles, ya como colonizadores, no conocían la existencia de esta mina, situada entre los cantones de Cañas, Tilarán y Abangares, en la Provincia de Guanacaste. Dirigieron sus pasos en busca de su ansiado metal, a la gran Cordillera de TALAMANCA, hacia las minas de LA ESTRELLA. Estas minas, que yo lo sepa, no se han vuelto a encontrar.

Ya, en albores de nuestra Independencia política, se explotaban las minas del Monte de Aguacate. Uno de los

forjadores de nuestra vida republicana, el Bachiller Osojo, estuvo trabajando en esta mina.

En el año 1884, año trágico para nuestros recursos naturales de oro, fueron descubiertas las Minas de Abangares. Estas minas, que fueron gloria y enriquecimiento de unos cuantos, fueron descubiertas por don JUAN VICENTE ACOSTA CHAVEZ.

Estas minas, descubiertas por Acosta Chávez, llevó el nombre de MINA TRES HERMANOS; por ser los hermanos Juan Vicente, Paulino y Rafael Acosta Chávez, los que se asociaron para explotarla.

Pasó el tiempo, los hermanos Acosta Chávez, vendieron esta mina (a los pocos años) a una compañía extranjera que quería explotarla.

Fueron descubiertas más minas por distintas personas. Y, casi todas sin excepción, fueron vendiendo sus derechos y posesiones, a otra compañía más fuerte en capital. Claro, el pez grande se traga al más chico.

En fin, por ahí del año 1900 del Señor, todos los recursos naturales (me refiero al oro) del Cantón de Abangares, que en ese tiempo pertenecía a Cañas, estaban en

RESTAURANT GOLFITO

BAJOS HOTEL ROMERO

MONTADO CON EL CONFORT MODERNO

Se complace en ofrecer al culto público costarricense, servicios corrientes - Platos a la carta - Refrescos bien fríos - Repostería fina

LIZANIAS ALVAREZ Y SRA.

Saludan muy atentamente a su distinguida clientela y se complacen en desearle:

Muy Feliz Navidad
y un Venturoso
Año Nuevo

Golfito, Costa Rica 1960 :—: 1961

JABONERIA CAMPANA LTDA.

FABRICA DE JABONES, CANDELAS Y CERA
PARA PISOS. Teléfono 2100 - San José, Costa Rica
Unicos Fabricantes de POLVO CAMPANA en el país

Saluda a sus clientes
y amigos
EN NAVIDAD 1960



manos de una sola empresa explotadora. De una empresa que tenía un sólo fin: llevarse todo el oro que la Madre Naturaleza nos había dado. Y se lo llevaron!

Ya a fines del siglo pasado, o a principios del actual, los capitalistas extranjeros, comenzaron a traer toda clase de maquinarias y herramientas, todo esto, rumbo a los lugares más apropiados para su provechoso uso.

La villa de Las Juntas, porque esto era una villa, se llenó de toda clase de gente. Distintas razas, distintas nacionalidades se entremezclaban en busca de un solo fin: EL

ORO.

Llegaron chinos, chinos de la milenaria CHINA. Ciudadanos de un sufrido pueblo, que, en aquellos trágicos días, era víctima del imperialismo internacional y de una dinastía maldita: La Dinastía Manchú.

Rusos, rusos que huían del despotismo brutal del zarismo. Los morenos, hasta hace poco libres de su maldita condición de esclavos. Y, en fin, ciudadanos de muchas partes del mundo, llegaron también a las minas.

Los mineros, que trabajaban casi siempre sin una adecuada

(Pasa a la pág. 42)

ENRIQUE ALVAREZ E HIJOS LTDA.

ALMACEN

IMPORTACION DIRECTA TOTAL



Saluda con todo respeto a su clientela de Guanacaste y la Zona Bananera, y les deseamos

FELICIDAD Y
PROSPERIDAD EN
EL AÑO 1961

Puntarenas

(Viene de la pág. anterior)

cuada protección para su salud física, morían víctima de la fatal tuberculosis. El polvo y varias sustancias malignas que existían en las profundidades de las minas, les destrozaban sus escasas defensas, hasta llevarlos a la tumba fría.

Sin pena ni gloria, como cosas que desaparecen y nada más.

Es el decir, de los más ancianos de este lugar, que donde ahora pasta el ganado, donde ahora es una milpa o un arrozal, era, en los tiempos de la mina, un lugar lleno de cruces, cruces y más cruces. Cruces de mineros, de mujeres de mineros, de hijos de mineros. Seres a los cuales el destino marcó con el signo fatal de la desgracia.

No había, en aquellos tristes días para la clase trabajadora costarricense, un Código del Trabajo que los protegiera. Un gobernante con espíritu revolucionario, al pedir protección. ERA LA NOCHE OSCURA DEL OLVIDO.

Si por desgracia, y esto sucedía muchas veces, un infeliz minero se accidentaba en su trabajo, no tenía que esperar ayuda obligatoria de la

Empresa. Si quería, le ayudaba económicamente para su curación; de lo contrario, moriría entre dolores físicos y con el espíritu atormentado, al ver que deja a esposa e hijos, sumidos en la desesperación y el desamparo.

Después de las horas de trabajo, qué hacía el minero para distraerse un poco? Lo que hacía, simplemente, era embrutecerse con el alcohol. Ya embrutecido, con los instintos de animalidad, que en nosotros existe, sin ningún control, comenzaba a darle rienda suelta a sus más bajos instintos. Esta era la vida del minero, en aquellos días de "gloria".

El movimiento comercial en el pueblo de Las Juntas, era, sin lugar a dudas, muy bueno. En los días de pago, cientos de mineros de distintas nacionalidades, se dirigían, formando grandes grupos, hacia su gran centro de diversión y placeres: Las Juntas. Allí ingerían grandes cantidades de alcohol, para escapar, de esta forma, de la dura monotonía de su trabajo.

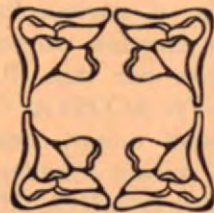
Ya embotados por el alcohol, le daban rienda suelta a los bajos instintos primarios

LA QUINTA AVENIDA SODA BAR

HEREDIA - Teléfono Rural 308 - COSTA RICA
Licores extranjeros - Cervezas Extranjeras y Nacionales - Ricos Helados - Repostería Fina - Café -
Exquisitas Bocas

Atendida con esmero por su propietario:

ISAAC HERRERA RAMIREZ



Desea a su distinguida
clientela y amigos

**Muy Felices Pascuas
y un Venturoso Año
Nuevo 1961**

de animalidad que en nosotros existe. Y comenzaba la pelea. La navaja asesina o la bala traidora, dejaba, después que había pasado el zafarrancho, varios muertos o heridos tendidos en el suelo. Triste destino, el de estos infelices!

Como la población de Las Juntas, se componía, claro está, de gente de vida nómada; la práctica de la superstición arcaica entre las mujercillas, era cosa corriente. Gente que recogía tierra del cementerio a altas horas de la noche. Mujeres que les gustaba salir de "monas". La carreta sin bueyes, el cadejo, la mujer sin cabeza, en fin, todas las ideas primitivas que son de esperar entre espíritus pocos evolucionados.

Los mineros que llegaron a las Minas de Abangares, nunca pensaron establecerse en

forma definitiva en la población de Las Juntas. Eran como nómadas que buscaban su sustento pasajero, para después, buscar otros lugares donde mejor vivir. Así, a las Minas de Abangares, llegaron miles de seres en busca de "vida". Unos, como mineros; otros como comerciantes; y, ninguno, con la intención de quedarse, de poblar definitivamente la región.

Ninguno pensaba en el porvenir, todos vivían pensando que la Naturaleza había dejado oro en la región de Abangares, para la eternidad del tiempo y placer de los capitalistas. Pero no, todo se termina; hasta los recursos naturales se terminan.

Y así, un día, suspendieron definitivamente los trabajos en la mina. La Mina de Abangares, ya no trabajaba, ya no

TALLER DE ENDEREZADO Y PINTURA DE AUTOMOVILES

SOLDADURA AUTOMOTRIZ

Realización técnica y rápida de toda clase de trabajos del ramo, con plena garantía.

EL MEJOR PRECIO

225 vs. al este de La Floresta, donde siempre estamos a sus gratas órdenes.

Sírvase consultar al Teléfono 284 HEREDIA

JOSE GERARDO ZAMORA - Propietario

Desea a sus amigos y
favorecedores

**FELIZ NAVIDAD Y UN
VENTUROSO AÑO
NUEVO**

1960 Diciembre 1961

Season's
Greetings



ALMACEN DE MERCADERIAS AL POR MAYOR Y AL DETALLE

FERRER & CIA. LTDA.

CAÑAS - GUANACASTE

Saluda afectuosamente
a su distinguida clientela
y le desea

**Una Alegre Navidad
y un
Próspero Año Nuevo**

había oro que extraer, y, si lo había, no les dejaba a los explotadores las ganancias que necesitaban.

Esto fue el caos. Miles de personas no sabían qué hacer. Pedir prestaciones, no las había. No había Código del Trabajo. LA DESESPERACION REINABA EN ABANGARES.

Cientos de personas, buscaron refugio en la Zona Bananera. Por este tiempo, el camino que va de las Juntas a Manzanillo (pintoresco puercecito en el Golfo de Nicoya) era un ir y venir de carretas.

Todas, llevaban chunches, chunches del minero, de la familia del minero. Del minero que ahora buscaba otro lugar donde vivir. Ya no trabajaría con el mazo y el cincel, sería un trabajador bananero, un finquero, un comerciante.

Ha pasado el tiempo. Tres Hermanos, La Sierra, Bostón, etc., lugares que antes cuando trabajaban la mina, eran grandes poblaciones, y que muchos, de poca visión, pensaron estables, han desaparecido. Sólo pasta el ganado o crece la mala hierba.

Donde antes habían rieles

del ferrocarril, donde antes habían grandes maquinarias, fábrica de hielo, en fin, todo lo que había y parecía progreso estable, ha desaparecido.

Sólo quedan ruinas, ruinas y más ruinas. Desaparecieron las casas, las máquinas, todo ha desaparecido. HASTA EL ORO HA DESAPARECIDO.

Me pregunto, quedó algún provecho de la explotación del oro de las Minas de Abangares? No, ningún provecho. Sólo huecos, huecos que son guarida de las serpientes, es lo que ha quedado.

Sólo tumbas, tumbas que marcan el triste destino de algún minero. Todavía, hasta hace poco tiempo, habían viejos mineros que tenían como recuerdo, la maldita tuberculosis que los minaba... Y los llevó a la tumba!

EL PAIS, qué ganó al dejar que se llevaran el oro de sus entrañas? NADA, NADA GANO. Me pueden decir, que en aquél tiempo corría la plata. Yo les puedo decir, que este tipo de economía, es como el sueño de un opiómano, después que pasan los efectos de la droga, llega la triste realidad de la vida.

ORACION FUNEBRE A SERGIO CUBILLO

Por ROGELIO FERNANDEZ

Al despedir los restos mortales en el momento del enterramiento, don Rogelio Fernández pronunció la siguiente oración fúnebre.

—:

Señores: No vengo a hacer un discurso, vengo a decir adiós, al padre cariñoso y al esposo abnegado; al ciudadano integérrimo y al caballero cumplido; y al amigo afectuoso y sincero.

La Parca, sigilosa y traicionera, arranca de nuestro seno a uno de los últimos jalones de honestidad pública y de lucha denodada por el bienestar colectivo.

Sergio Cubillo no fue estructurado en las aulas de una Universidad, pero talló su existencia en el fragor de las actividades humanas, alentando por su espíritu de colaboración, y al calor de sus ancestros de honor y de bien, que le legaron sus progenitores.

Sirvió a su cantón y a la Patria en distintas funciones públicas, que se le encomendaron, y fue su hogar el oasis en donde mitigaban sus congojas sus conterráneos.

Cultivó en los jardines de su hogar la flor blanca de la sinceridad y del bien, y dejó a sus hijos como herencia inmutable, su ejemplo de bondad y de trabajo honrado.

Sergio se fué para cumplir la sentencia bíblica que dice: "Polvo eres y en polvo os convertirás, pero su espíritu volará siempre bajo y muy bajo alrededor de su hogar vacío y de este su pueblo a quien amó tanto y que hoy llora su ausencia, trayendo siempre el consuelo y la fe en sus destinos.

Vaya para el amigo en esta hora fatal, el abrazo del amigo en la paz y en la contienda, como un manojo de afectos y de recuerdos del amigo que se queda.

Nicoya, 8 de diciembre 1960

Sea buen costarricense, enriquezca su biblioteca con obras de autores nacionales.

CUIDE SUS ANIMALES — PROTEJA SUS CULTIVOS

Depósito Agrícola - Ganadero

FRANKLIN ESQUIVEL S.

San Isidro de El General

Saluda a su apreciable clientela del Valle de El General, y muy agradecido por la favorable acogida que le han dado durante el presente año, les desea

MUY ALEGRE
NAVIDAD Y UN
VENTUROSO
AÑO 1961



TALLER MECANICO INDUSTRIAL MIRANDA

Especialidad en estructuras en hierro, soldadura eléctrica y autógena

50 varas al sur de la esquina S. O. del Mercado

TELEFONO 333 - HEREDIA - COSTA RICA

LUIS MIRANDA SALAZAR

Se complace en desear a su estimada clientela y amigos

Muy Felices Pascuas y un
Venturoso Año Nuevo 1961



RECUERDOS DE INFANCIA

Escribe: JOSE JACOB LAMAS CHEVEZ

Era allá por los años 12 o 13 del presente siglo, en la por ese tiempo pobre y destartada aldea de Bagaces. Quién esto escribe, que en algunas partes peina canas y en otras no peina nada, era un inocente mocoso que corría con las siete u ocho primaveras y sólo se debanaba el magín pensando en la forma más viable de invadir, en inefable camaradería con otros no muy honorables compañeros de aventuras, los predios del "Mayor" Abella en el famoso "potrero de los mangos", para saborear la exquisita fruta tropical hasta llegar al hartazgo; más sabrosa por ser el fruto de inclemente merodeo. También de estas actividades eran mudos e IMPERTERRITOS TESTIGOS el naranjal de "ña" Petra Torres y los limones dulces de doña Adela. Discurría el fresco y bello mes de noviembre con sus brisas acariciadoras olorosas a chan y campestres flores y con sus poéticos atardeceres poblados de celajes como en ninguna otra parte los he visto. El pueblo bagaceño se preparaba para celebrar con todo entusiasmo la tradicional festividad religiosa en honor de la Santísima Madre del Redentor, durante los días 8, 9 y 10 del diciembre próximo,

asociadas con las Fiestas Cívicas del lugar, como de costumbre, se darían cita los inigualables; los mejores jinetes de Costa Rica: los famosos sabaneros regionales. Los preparativos corrieron su curso de rigor, y entre éstos tuvo resonancia especial, por la forma humorística y picante en que fueron redactados, los programas cuya confección estuvo a cargo del Doctor don Eduardo J. Trejos, a la época Médico Oficial de la pequeña población. Era fama que en esas fiestas sería nuevamente traído a la plaza un famoso toro "barcino", miravaleño, para el cual "no había habido coyunda" en los anteriores; y que en esta ocasión sería jineteado por "El Negro Juan Carmona". Por cierto que a propósito de este toro, el Doctor Trejos, dándole broma a su amigo el Sr. Director de la Escuela, se rajó en sus programas la siguiente estrofa:

"Rafael Solózano hará un segundo Manzantino, y a espada matará al intrépido barcino".

Llegó por fin el tan ansiado día 8 de diciembre, primero de la parranda, y previo el correspondiente "tope", en el cual rivalizaron los briosos ca-

GRADUADOS DE LA ESCUELA REPUBLICA DE CHILE DE SAN JOSE

VI C

Eladio Castro Montes de Oca
Marco Vinicio Centeno Robles
Guillermo R. Garrido Guzmán
Luis Gilberto León Luna
Gerardo Ml. Lewis Miranda
Cayetano B. Madriz Miranda
Lawen James MacKenzie
Lyew
Manuel Francisco Mora
Robles
Luis Fernando Pérez Mora
Walter Rafael Rodríguez
Herrera
Jaime Rojas Solano
José Antonio Saavedra Reyes

Jorge Enrique Salas Miranda
José Alfredo Salazar Gamboa
Walter Yamil Silva Arauz
Gerardo A. Solano Montoya
Adolfo Unfried Revelo
Jorge Luis Valverde Mesén
Fernando Vázquez Mesén
Fernando Vázquez Cruz
Edgar Venegas Mondragón
Jorge Eduardo Zamora Caldera
Gerardo A. Zumbado Mora

Zulema A. de Somarribas
Maestra

PANADERIA LA TRANQUILIDAD EL KOQUITO

Especialidad en pan fino dulce, cuadrado, de queso y galleta Davis.

SERVICIO A DOMICILIO

Heredia, C. R., Teléfono 134 - Contiguo a "Café Hogar".

CIA. GONZALEZ - DAVIS

Desean a sus amigos y favorecedores

MUY FELICES
PASCUAS Y UN
PROSPERO AÑO
NUEVO 1961

CAPRI RESTAURANT

Se pone a sus gratas órdenes en la Ciudad de

LIBERIA—GUANACASTE

50 Varas al Sur de Gobernación

PROPIETARIOS:

**RAFAEL A. VARGAS y
GUILLERMO THOMPSON**

Les desean



**Unas Venturosas
Pascuas y
Año Nuevo 1961**

ballos a cual más lujosamente enjaezado, se reunió la multitud para dar comienzo a la brava fiesta criolla, en una orgía de destreza; de valor y de buena pierna...

Uno de los primeros bichos sacado a la plaza lo fue el famoso "Barcino" miravaleño, al cual, en medio de la más grande espectación, muy orondo esperaba "el Negro Juan Carmona" con las "chocoyas" bien ceñidas a los talones y fumando un oloroso chicagre en señal de despreocupación. Los más diestros en la faena se precipitaron a ensillar al animal a fin de que el bravo jinete no fuera sorprendido por una falla en el apero; y una vez listo, apoteósico entusiasmo, el negro Juan se aco-

modó en la albarda y después de empujarse la "limeta" que alguien le alcanzara, hasta la mitad, en medio de los acordes de una alegre "parrandera" ejecutada por la vieja Banda Liberiana, con el calor que a esa clase de música supieron darle aquellos músicos de antaño, que seguramente la sentían en el alma, se oyó el grito del centauro: "Láaarguelo, compañero!" Tronó una bomba, y se vió una bola de indefinibles color y forma que rebotaba dentro de la barrera, a cuyo paso los hábiles vaqueros hacían gala de su destreza; y en un momento dado, se vió que la bola formada por el bruto y el hombre, habían saltado la ba-

(Pasa a la pág. 45)

Un llamado a la cordura de la distinguida dama doña Berta G. de Gerli, y una contestación al artículo, por don Guillermo Rivera Rivera, de San Isidro de El General

Señora de todo mi respeto y consideración:

Cuando hay que reconocer méritos, hay que hacerlo sin reservas, y por el medio más rápido posible, y así me estoy sirviendo de la revista "COSTA RICA DE AYER Y HOY", para dirigirme a usted, con todo respeto, para comentar su magnífico artículo titulado: "VOLVAMOS A LA CORDURA", publicado en "La Nación" del 29 de noviembre recién pasado.

Tenía que ser una dama magnífica, de la estirpe de González Zeledón, quien señalará a la ciudadanía los yerros de un Congreso que ha perdido su brillo y actuaciones levantadas de otros tiempos no muy lejanos. Una Cámara Legislativa en quien el pueblo ya ha perdido su respeto y su fé, en donde la cordura brilla por su ausencia y la demagogia ha encontrado magnífico campo político para manifestarse a su gusto.

Manes de Cleto González Víquez, Ricardo Jiménez y Julio Acosta... varones ilustres y de reconocido fervor patriótico... hoy una gran dama, hija de aquel inmenso "Magón" es la que viniera a recordarnos a muchos, nuestras obligaciones para con la patria y sus instituciones.

Doña Berta ha andado acertada en la cita que nos hace del "Loco Barquero", que en una de sus excentricidades enviara a los hombres de otro Congreso nacional un puñado de pasto.

Hoy parece que está faltando otro "Loco Barquero", que envíe a la Cámara no una, sino unas paças, a ver si nuestros apreciables "Padres de la Patria" vuelven por sus fueros y el respeto de su pueblo.

Mi distinguida y noble señora de Gerli, reciba usted mi más sincera felicitación por sus líneas tan atinadas y tan oportunas. Ojalá cumpla su llamado a la cordura, el propósito que usted tuvo en mente hacerlo.

Su Servidor muy atento,

GUILLERMO RIVERA RIVERA

Sea buen costarricense, enriquezca su biblioteca con obras de autores nacionales.

TALLER DE EBANISTERIA

PUERTAS Y VENTANAS

Le ofrece gran surtido de estilos en muebles modernos en un acabado perfecto

Construimos con las mejores maderas del país

Reparamos sus muebles viejos con charol y laca y se los devolvemos como nuevos

Tomamos sus muebles viejos como prima

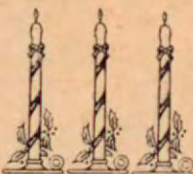
ALBERTO LIZANO VARGAS

Saluda muy atentamente a sus amigos y favorecedores y les desea

NAS FELICES PASCUAS Y UN VENTUROSO AÑO NUEVO 1961

HEREDIA - COSTA RICA

125 varas al este de la Estación del Ferrocarril



MUEBLERIA Y TAPICERIA

LA FAVORITA

Elí González Arce

HEREDIA, C. R. — 75 Vs. Oeste del Mercado

Déle distinción a su hogar... Adorne su casa

Desea a su distinguida clientela, amigos y público en general



Muy Felices Pascuas y un Venturoso Año Nuevo 1961

RECUERDOS DE MI INFANCIA . . .

(Viene de la Página 44)

rrera y calle abajo corría rumbo al toril sito a cien varas de distancia en un corral circundando por un cerco de piedras de metro y medio de altura y por lo menos dos de espesor. Cuando los muchos jinetes y la multitud de peatones que se le pusieron a la zaga llegaron al toril, encontraron al barcino completamente calmado en medio del resto del rodeo, y al negro Juan Carmona que no sabía cómo desmontarse; pero que ni el puro había botado.

Cuando han cambiado los

tiempos y la vida. Ya no hay en Bagaces aquellos toros ni aquellos jinetes. La población sencilla y buena está comercializada y "modernizada"; las noches románticamente iluminadas por la luz divina de la luna, hoy padecen el brillo deslumbrante de la potente luz eléctrica; y el único vestigio que de aquellos tiempos queda a pesar de todos los modernismos y reformas, es el viejo "potrero de los mangos", cual si quisiera dar fe de lo que fue Bagaces.

Nueva Junta Directiva de la Cámara de Ganaderos de San Carlos

En Asamblea General efectuada por los socios de la Cámara de Ganaderos de San Carlos, fue nombrada la nueva directiva, que dirigirá la Cámara durante un año.

Quedó integrada en la siguiente forma:

Don Juan Rafael Rojas Q.,
Presidente.

Don Rodrigo Riggioni M.,
1er. Vicepresidente.

Don Adrián Rojas Z.
2º Vicepresidente.

Don Sergio Quirós R.,
Fiscal.

Don Danilo Vega R.,
Tesorero.

Don Ramón Castro M.,
Secretario.

Don Gutberto Chaves,
Vocal.

Don Héctor Solís,
Vocal.

Don Henry Arroyo,
Vocal.

Don Gonzalo González,
Vocal.

Don Neftalí Salazar,
Vocal.

Don Alfredo Rodríguez,
Vocal.

Don Eladio Herrera,
Vocal.

Don León Víctor Herrera,
Vocal.

J. Ramón Castro M.,
Secretario.

LOS HELECHOS

(LA VIDA DE ALGUNAS PLANTAS)

Entre las plantas que más se han introducido en nuestras habitaciones para servirnos de adorno, están los helechos. Los helechos son muy apreciados, y su presencia en una casa prueba ya su refinamiento. Las graciosas formas de estas plantas, la elegancia de sus hojas y suave color verde nos producen, donde quiera que las hallamos, una impresión agradabilísima.

Unos helechos tienen los tallos muy cortos o los tienen subterráneos. En algunos polipodios del Norte los tallos crecen escondidos entre las hojas o la hierba, mientras que en otros, que se hallan hacia el Sur, los tallos crecen arrastrándose por la superficie de las rocas. En los invernaáculos se ven grandes helechos tropicales con gruesos troncos que tienen el aspecto de palmeras.

FRUTOS, ESPORANGIOS Y ESPORAS.—

Si coges un helecho y te fijas en la cara inferior de sus hojas, verás que están recubiertas de manchas de un color castaño oscuro. Algunas personas toman estas manchas por insectos y las rascan por temor de que perjudiquen la planta. Después de este estudio podrás explicarles algo relativo a estas manchas, que se llaman soros.

Arranca una hoja de helecho, cuando estas manchas aparecen brillantes, y colócala sobre un pedazo de papel blanco en una habitación seca. Al cabo de unos minutos o de una hora podrás observar cómo salta sobre el papel una especie de polvillo. Puedes cogerlo con la mano. ¿Qué debe ser ese polvo? está constituido por lo que se llaman esporas. Las esporas están recubiertas de una corteza dura que envuelve una parte de la substancia viva de la planta. Proviene de un gran número de esporangios que se hallan reunidos en los frutos. Esas manchas o escamas obs-

curas no son, por lo tanto, insectos dañinos, sino sencillamente los frutos que contienen esporangios llenos de esporas.

Si los helechos producen tanta cantidad de pequeñas esporas, conteniendo cada una, una porción de substancia viva, será mejor que no rasquemos las manchas, porque deben ser de alguna utilidad para la vida de los helechos.

Si examinas varias clases de helechos, observarás que los frutos tienen distintas formas y que algunos de ellos están situados en el borde de la hoja, en un repliegue de ésta.

TIENEN FLORES LOS HELECHOS?—

Los helechos no tienen flores no tienen tampoco semillas. Será, pues, interesante saber cómo se reproducen estas plantas.

COMO SE REPRODUCEN NUEVOS HELECHOS.—

Sabemos que la mayor parte de los helechos tienen en el reverso de algunas hojas unas manchas o escamitas



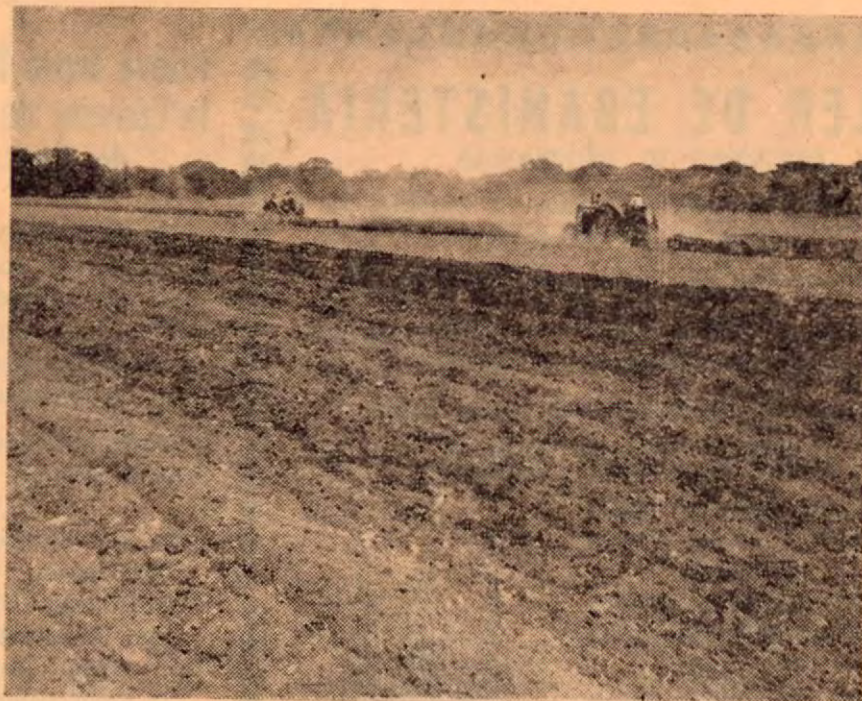
obscuras.

Sabemos también que los esporangios, que juntos constituyen el fruto del helecho, contienen gran número de esporas. Cuando estas esporas maduran y se diseminan, algunas caen en terrenos húmedos, otras se introducen en algún tronco podrido y abandonado en el bosque. Entonces aquella pequeña parte que contienen de substancia viva empieza a crecer, rompiendo la dura cáscara que la envuelve. Al cabo de pocas semanas la espora ha crecido y tiene la forma de un corazóncito verde, del tamaño de un pequeño quisante y delgado como una hoja de papel. Este objeto tan pequeño es el PROTALO. En su parte in-

ferior hay gran número de raicillas capilares y dos clases de pequeñas cápsulas. De este protalo se forma el embrión de la planta.

Cómo germina el embrión del helecho.—La célula del germen se halla en una de las cápsulas redondas. La esperma penetra en las células del germen, se une con él y el germen crece hasta convertirse en el embrión de la planta.

Comparación entre el protalo y el embrión del helecho con una semilla.—El protalo, junto con el embrión del helecho, pueden compararse con una semilla, como, por ejemplo, la del trigo cuyo embrión está envuelto por un tejido nutritivo llamado ENDOS-



Preparación en grande de terrenos para el cultivo mecanizado de granos en la Provincia de Guanacaste.

::: RECETAS DE COCINA :::

CRONOS, EL DIOS DEL TIEMPO

Por JULIA PASTOR A.

CANAPES DE ANCHOAS

2 latitas de anchoas. 1 bollo de pan. 2 o 3 huevos duros. mantequilla, perejil.

Se corta el pan en rebanadas en un centímetro de grueso en forma triangular; se untan de mantequilla y se ponen a tostar al horno. Luego se dejan enfriar. Después se les extiende una capa de mantequilla de anchoas (esta se obtiene pasando por un cedazo un poco de mantequilla mezclada con filetes de anchoas). Sobre esta capita de mantequilla se arreglan dos filetes de anchoas en forma de X. Se pasan las yemas por un cedazo y luego las claras (aparte). Se coloca a un lado de la X un poquito de clara y al otro lado un poquito de yema, y finalmente un po-

quito de perejil, bien picado, en los extremos de la X.

:—:

SOPA SAN GERMAN

El Caldo (seis cucharones). 8 papas. 1 taza de alberjas tiernas y peladas. ½ cucharada de mantequilla. Sal y pimienta.

Tajaditas de pan fritas en mantequilla.

Después de colado el caldo, se pone a hervir junto con las alberjas y las papas peladas, hasta que estén suaves las papas; entonces se majan bien y se cuelean. Se vuelve a poner al fuego, condimentándola con sal y pimienta, dejándola hervir durante diez minutos. En la sopera se pone la mantequilla y las tostaditas de pan vaciando sobre ellas la

PERMA. La endosperma es en realidad el protalo de una planta de superior organización. En el trigo no se utiliza toda la endosperma al germinar; una parte queda en el saco del embrión, a diferencia de lo que sucede con el guisante, la habichuela y el maíz, en cuyas semillas toda la endosperma se almacena en los cotiledones. Las únicas diferencias que se observan entre el protalo y la semilla del maíz o de la habichuela consisten en que el protalo es verde (con clorófla), en que ha sido expelido por los esporangios y en que se desarrolla de un modo independiente. Si el protalo no fuese verde y estuviese arrollado alrededor del embrión, dentro de los esporangios, sería una verdadera semilla. Cuando el embrión del helecho crece lo suficiente para sobresalir del protalo; cuando la raíz penetra en la tierra y el cotiledón o primera hoja se levanta, este embrión está haciendo lo mismo que la semilla cuando germina, introduciendo en el suelo su raíz y levantando sobre su tierno tallo sus hojas a la luz.

Las generaciones del hele-

cho.—La vida del helecho nos revela que existen dos generaciones de esta planta: el protalo y el helecho adulto. Ambos pueden vivir independientemente y tomar agua y alimento del suelo. Como ambos tienen hojas verdes, pueden también fabricar almidón. El protalo nace de las esporas del helecho y la planta nace del germen que se forma en protalo. Como se ve, las dos generaciones viven simultáneamente, a diferencia de las plantas como el guisante, la habichuela y otras semejantes, de las cuales parece que sólo puede vivir una generación, porque una parte de la segunda vive escondida en el saco del embrión, en forma de endosperma, mientras la otra parte lo está en el polen y en los tubos de polen.

Muchas plantas tienen, pues, dos generaciones; pero es sólo en los helechos y en otras plantas semejantes en donde las dos generaciones pueden vivir independientemente. En las plantas con flores, la segunda generación es dependiente y vive escondida en el saco del embrión.



De la mitología griega. Padre de Zeus e hijo de Urano y de Gea. Según la leyenda devoraba sus hijos al nacer, que eran los años, pero Júpiter lo encadenó para que no fuera muy aprisa y lo sometió al curso de los astros. En Atenas tenía su templo.

sopa bien caliente para el momento de servirla.

:—:

PESCADO COLORADO CON PURE DE PAPAS

El pescado (colorado). Puré de papas. Mantequilla. Sal.

Se lava, se escama y se echa en agua hirviendo el pescado, con sal, dejándolo hervir durante veinte minutos; luego se escurre y se corta en pedacitos. Se prepara un Puré de Papas, cuya receta damos a continuación y se coloca en un platón; se le pone el pescado y un poco de mantequilla derretida; se tapa con Puré untándolo encima de mantequilla, y se mete al horno hasta que esté dorado.

:—:

PURE DE PAPAS

8 papas grandes. 1 cucharada de mantequilla. 2 huevos. 1 tacita de leche (hirviendo). Sal. Pimienta. Nuez moscada.

Se lavan y se pelan las papas y se ponen a hervir en agua con sal, teniendo cuidado de que apenas las cubra. Cuando estén suaves, se retiran del fuego, se escurren y se ponen a secar al fuego en la misma cacerola, dándoles vuelta hasta que estén bien secas. Se pasan por el prensador, se colocan sobre una fuente, y se les agrega la mantequilla, los huevos, la leche hirviendo, sal, pimienta y nuez moscada a gusto, revolviéndolo todo muy bien, y se mete en el horno hasta que se dore.

NOTA: Para el Pescado Colorado, agréguese el Puré, según la receta anteriormente citada.



HARINA DE SEMILLA DE ALGODON PARA EL GANADO

En el verano es difícil para usted alimentar bien su ganado; el pasto se seca y sus animales no recogen en el potrero todo el alimento que necesitan. El ganado pierde peso y la producción de leche y carne baja. Esto quiere decir que usted pierde dinero.

Solucione este problema.—

Usted puede solucionar este problema, dele a su ganado harina de semilla de algodón; esta harina es un magnífico refuerzo alimenticio.

Ponga la harina en canoas.—

De acuerdo con el número de animales disponga de las canoas necesarias y distribúyalas en el potrero. Ponga todos los días en las canoas la harina que van a consumir los animales. Calcule a 2 libras diarias por animal.

Para que los animales se acostumbren a comer la harina, revuélvala con un poco de sal corriente los primeros días.

Dónde se consigue la harina?

Se consigue en las casas comerciales que venden productos ganaderos en San José. El Agente Agrícola de su localidad le dirá dónde.

Ganaderos que han tenido éxito.—

Ganaderos de Santa Cruz, Esparta, San Ignacio de Acosta y otros lugares dan harina de semilla de algodón; siguen el consejo y la ayuda técnica de las Agencias Agrícolas de esos lugares, con resultados satisfactorios. Vea dos ejemplos: En la finca de don Hernán Charpantier, situada en Esparta, las vacas de ordeño que recibieron harina de algodón, dieron en verano la misma producción de leche que en el invierno.

En otra finca ganadera en Santa Cruz de Guanacaste, propiedad de don Miguel Brenes G., se vieron los resultados en novillos de engorde. Animales que comieron durante el verano 2 libras diarias de harina, engordaron más y estuvieron más saludables.

Novillos de dos años pesaron 450 kilos.—

En la Sub-Estación Experimental "El Capulín", en Liberia, Guanacaste, en un lote de ganado que recibió 2 libras diarias de harina durante los meses de enero, febrero, marzo, abril y mayo, en 1957, se duplicó la producción de carne, obteniéndose novillos de 2 años que pesaron más de 450

CHISTES

El criado (mirando por la cerradura). ¡La señora dedicada a registrar los bolsillos del señor!

¡Parece mentira que haya gentes tan curiosas!

:—:

En la Agencia de automóviles.—Caballero ¿desea comprar algún coche?

—No pero es que... ¿sabe usted? ¡Da gusto caminar entre coches sin peligro de que lo atropellen a uno...!

:—:

—¡Rápido, Pedro; los ladrones están abriendo la caja fuerte! ¿Dónde pusiste la pistola?

—La dejé en la caja fuerte.

:—:

—Me extraña que tú siendo tan pulcro en el vestir, llesves

kilos.

En la Agencia de Extensión Agrícola del MAI de su localidad se le dará más información. También podrá recibir ayuda técnica para resolver sus problemas de alimentación del gando por otros medios.

El material para esta hoja divulgativa fue preparado por el Ing. Luis Bolaños, Supervisor del Servicio de Extensión Agrícola y revisado por el personal técnico del Departamento de Zootecnia.

ese sombrero tan raído.

—Verás: dice mi suegra que no sale conmigo hasta que me compre uno nuevo.

:—:

—¡Qué milagro verte Nicanor! ¿Cómo está tu suegra? ¿Ya no se han disgustado?

—No... por las mañanas ella hace lo que quiere, y por las tardes yo hago lo que ella ordena.

:—:

—Mamá, el termómetro ha bajado.

—Cuánto, Pepito?

—Tres pisos. Se me cayó del balcón a la calle.

DON MATEO SERRANO



Vaya nuestro afectuoso saludo de Navidad y Año Nuevo, para el apreciable amigo don Mateo Serrano, dueño de la Sastrería Serrano, saludo que le hacemos extensivo a su estimable señora y niños, deseándoles mil felicidades en 1961.

EMPRESA EDITORA CENTROAMERICANA

PUNTARENAS - APARTADO N° 275 :—: SAN JOSE - APARTADO N° 2767

Revista COSTA RICA DE AYER Y HOY - Semanario LA VOZ DEL PACIFICO - Cancionero PANAMERICANO - Repertorio MUSICAL

Editores Propietarios

RAFAEL ARMANDO RODRIGUEZ G. E HIJOS

Muy agradecidos con el pueblo de Costa Rica por la cariñosa acogida que le da a todas sus publicaciones, aprovechan la oportunidad para desear a sus muy apreciables anunciantes, estimables colaboradores, esforzados Agentes, a sus numerosos lectores dentro y fuera del país, como a su personal de Administración.

MUY ALEGRES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO



CAFE HOGAR

UN MILLON DE TICOS TOMAN "CAFE HOGAR"
UN MILLON DE TICOS NO SE PUEDEN EQUIVOCAR
PRUEBE Y COMPARE



ENRIQUE RODRIGUEZ B.

Desea a sus favorecedores y
amigos

**MUY FELICES
PASCUAS Y
VENTUROSO AÑO
NUEVO**

HEREDIA C. R.



Apartado 76 - Teléfono 134

**CONOZCA CAÑAS DE GUANACASTE!
VISITE ESTA BELLA CIUDAD
PAMPERA!
Y DIVIERTASE COMO NUNCA EN
SUS PROXIMAS**

Fiestas Civicas

**QUE SE CELEBRARAN EN EL MES DE
ENERO DE 1961 - LOS DIAS 6 - 7 - 8 Y 9**

REGIO PROGRAMA DE FESTEJOS

**Juegos de pólvora, Corridas de Toros, Carreras
de caballos, Bailes públicos, Carreras de cintas,
Alegres mascaradas, Retretas y Conciertos en
el Parque.**



Tiempos que se fueron...

Aquellos en que viajar era un tormento. Entonces un motote mal sujeto con daguillas de hitabo bastaba.

Esos tiempos pintorescos ya ni se recuerdan. — Ahora estamos en la época del confort, de la elegancia, del buen gusto hasta en el mínimo detalle.

Y AHORA...

Fernando Martínez & Co.
TENERIA - TALABARTERIA

PUNTARENAS — COSTA RICA

TIENE LOS ARTICULOS
QUE USTED NECESITA
PARA VIAJAR BIEN



*En sus modernos talleres de
Teneria y Talabarteria*

F^{do.} MARTINEZ & Co.

LE OFRECE UNA GRAN CANTIDAD
DE ARTICULOS COMO:



- * VALIJAS — CARRIELES DE VIAJE.
- * VALIJINES — CARTERAS — MALETINES.
- * PORTAFOLIOS — BULTOS PARA ESCOLARES.
- * CARTERAS PARA SEÑORA — PORTAMONEDAS.
- * MONEDEROS — FAJAS — BILLETERAS.
- * CALZADO — MONTURAS — ALBARDAS.
PANTUFLAS.

Un numeroso grupo de obreros especializados confeccionan toda clase de articulos de cuero en un proceso industrial completo aptos para la vida moderna.

**CALLE RICARDO JIMENEZ, EXPENDIO FRENTE AL BANCO NACIONAL,
Y 150 VARAS AL NORTE DE LA CAPITANIA DE PUERTO.**

¡COMPRE Y USE LO QUE COSTA RICA PRODUCE!

BANCO DE COSTA RICA

SUCURSAL DE PUNTARENAS



Diciembre

1960

1961

Saluda cordialmente a sus
amigos en general deseán-
doles a todos

Muy Alegres Pascuas

y un

Próspero Año Nuevo

Durante el cual espera servirles con el
empeño y dedicación de siempre.

PUNTARENAS, COSTA RICA



Cámara de Ganaderos de Guanacaste



Se complace en saludar atentamente a los
Supremos Poderes de la República, a la Banca
Nacional, al Consejo Nacional de Producción,
a sus muy estimables socios y simpatizadores
desándoles

Una Feliz Navidad

y un

Próspero Año Nuevo

1960

1961

Oficina en Liberia

APARTADO No. 52

Oficina en San José

TELEFONO 5305

APARTADO 4191

Código CODEGASTE

LA INDUSTRIA COSTARRICENSE
POR SENDEROS DE PROGRESO

UN NUEVO ENVASE.
PARA UN PRODUCTO BIEN CONOCIDO
DE LAS AMAS DE CASA COSTARRICENSES



Se complace en desear a sus clientes y favorecedores

Muy Felices Pascuas

4

Un Venturoso Año Nuevo.